



SKK/AG Standard nr 4-2020

2020-09-18

§ 42-53

Protokoll fört vid webbmöte med Svenska Kennelklubbens arbetsgrupp för standardfrågor fredag 18 september 2020.

Närvarande

Ordinarie ledamöter:

Renée Sporre-Willes (ordförande), Sonja Hagelberg, Fredrika Rönquist

Protokoll:

Håkan Ericson

§ 42 Sammanträdet öppnas

Arbetsgruppens ordförande Renée Sporre-Willes hälsade de närvarande välkomna och öppnade därefter mötet.

§ 43 Val av justeringsperson

Tillsammans med mötesordföranden kommer Fredrika Rönquist att justera protokollet.

§ 44 Dagordning

Beslöt AG Standard att fastställa föreslagen dagordning.

§ 45 Föregående protokoll AG Standard 2-2020 och 3-2020

Förelåg justerat protokoll från arbetsgruppens sammanträden 23 juli och 6 augusti 2020 vilka genomgicks och därefter med godkännande lades till handlingarna.

§ 46 Information och rapporter

Ekonomisk rapport

Budgeten för AG Standard är på -25 000 kr för 2020. Då resor till möten i år är obefintliga så består de rörliga utgifterna av mötesarvoden samt arvoden för översättningar. Slutsatsen för perioden 2020-2021 är att arbetsgruppen inte kan slutföra projektet med uppdatering av totalt 92 standarder inom budgetens ramar.

Beslöt AG Standard att äska utökade medel för att kunna genomföra och slutföra projektet att uppdatera äldre standardöversättningar under perioden 2021-2022.

Uppdrag åt Renée Sporre Willes och Håkan Ericson att utarbeta en begäran om utökade budgetmedel för perioden.

§ 47 Skrivelser

Uttalshänvisningar för rasnamn

Exteriördomaren Anna Törnlov föreslår i en skrivelse till AG Standard att rasens namn anges även i fonetisk skrift i de standardöversättningar som SKK publicerar.

Bakgrunden är den sedan länge gällande principen att använda hemlandets rasnamn även i Sverige. Syftet med förslaget är att ge anvisningar om det korrekta uttalet av rasnamnet till domare och andra användare av standarden.

Konstaterade AG standard att det för att genomföra förslaget skulle kräva expertis både när det gäller det helt korrekta uttalet av rasens namn samt det korrekta sättet att skriva uttalet av namnet med fonetiska tecken. Vidare anser AG Standard att en anvisning om uttalet av rasnamnet funktionellt lämpar sig bättre under presentationen av respektive ras på SKKs webbplats (Hundrasguiden) än i standarddokumenten.

§ 48 Nya/ändrade standarder från FCI

För följande nya eller ändrade FCI-standarder fördelades översättningsuppdrag:

Ras	Status	Publicerad	Översättare
Bergamasco (grupp 1, FCI-nr 194)	ändrad	2020-09-15	Håkan Ericson

Enligt FCIs cirkulär 39/2020 består ändringen i att klassifikationen ändras från utan arbetsprov till med arbetsprov. **Uppdrogs** åt Håkan Ericson att ändra den svenska rasstandarderna på motsvarande sätt.

§ 49 Standarduppdateringar

Förslag till uppdaterad översättning av standarden för följande raser behandlades:

Ras	Översättare	Beslut
Berger des pyrénées à face rase	Renée Sporre-Willes	remittering*
Tibetansk spaniel	Renée Sporre-Willes	publicering
Coton de tular	Sonja Hagelberg	publicering
Papillon/phalène	Sonja Hagelberg	publicering

*Standarden för face rase är nu kompletterad för att kunna läsas separat från standarden för poil long. För ytterligare bakgrund, se AG Standard 3-2020, § 37.

§ 50 Fastställda standarder 2020

Översättningar av standarder för följande raser har fastställts under 2020:

Ras	AG Standard-möte
Tax	1-2020 (e-postbeslut 2020-01-09)
Shikoku	1-2020
Canadian eskimo dog	1-2020
Azawakh	2-2020 (e-postbeslut 2020-06-03)
Borzoi	2-2020 (e-postbeslut 2020-06-03)
Eurasier	2-2020 (e-postbeslut 2020-06-03)
Hollandse herdershond	2-2020 (e-postbeslut 2020-06-03)

Kleiner münsterländer	2-2020
Mastín español	2-2020 (e-postbeslut 2020-06-03)
Miniature american shepherd	2-2020
Samojedhund	2-2020
Tysk spets	2-2020
<i>Totalt</i>	<i>12 standarder</i>

Uppdateringar av standarder för följande raser har fastställts under 2020:

Ras	AG Standard-möte
Gos d'atura catalá	2-2020
Komondor	2-2020
Kuvasz	2-2020
Mudi	2-2020
Pumi	2-2020
Slovenský cuvac	2-2020
Polski owczarek niziny	2-2020
Polski owczarek podhalanski	2-2020
Nederlandse schapendoes	2-2020
Beauceron	3-2020
Belgisk vallhund	3-2020
Bouvier des flandres	3-2020
Borderterrier	3-2020
Cairnterrier	3-2020
Irish glen of imaal terrier	3-2020
Irish softcoated wheaten terrier	3-2020
Irländsk terrier	3-2020
Kerry blue terrier	3-2020
Staffordshire bull terrier	3-2020
Chart polski	3-2020
Irländsk varghund	3-2020
Magyar agar	3-2020
Saluki	3-2020
Sloughi	3-2020
Tibetansk spaniel	4-2020
Coton de tular	4-2020
Papillon/phalène	4-2020
<i>Totalt</i>	<i>27 standarder</i>

§ 51 Beslut om offentliggörande och information

Beslöt AG Standard att det inte finns någon paragraf vars innehåll inte kan offentliggöras innan protokollet är justerat.

§ 52 Nästa sammanträde

Nästkommande sammanträde äger rum fredag 20 november i form av ett webbmöte.

§ 53 Sammanträdet avslutas

Renée Sporre-Willes tackade de närvarande och avslutade därefter mötet.

Vid protokollet

Håkan Ericson

Justeras

Justeras

Renée Sporre-Willes

Fredrika Rönquist

Det justerade protokollet redovisar vad som avhandlats vid mötet. Beslut som fattats kan dock bli föremål för ändring av SKK/CS.